D-5856

No. D 5856
D.C. (CRIME)
Date 15. 5. 36

DEPUTY COMMISSIONER
16 MAY 1936
(CRIME BRANCH)

May 15, 1936.   Afternoon Translation.

Ta Kung Pao:

MADAME SUN YAT SEN INDISPOSED

It is learned that Madame Sun Yat Sen was suffering from appendicitis at the end of last month. She was immediately rushed by her family to a certain sanatorium and underwent an operation.

According to information received yesterday from her home, Madame Sun is now out of all danger and is progressing satisfactorily.

At the time when Madame Sun underwent the operation, Madame Liao Chun Kai, née Ho Shiang Nyi (何香凝), ex-member of the Central Executive Committee of the Kuomintang, personally paid a visit to Madame Sun. Unexpectedly, during her visit Madame Liao had a bad heart attack and she was detained in the hospital. According to the doctors, Madame Liao will not be able to leave the hospital until after she has undergone medical treatment for a period of 100 days.

Shih Tai Pao (時代報) publishes the following comment (brief translation):

"BLOOD & IRON" METHODS TO DEAL WITH JAPANESE IN NORTH CHINA

Based on reports received from Peiping, the Shanghai Evening Post & Mercury published yesterday an article to the effect that a certain Japanese building construction firm, engaged in repairing and building Japanese army barracks at Kupeihow Pass, Great Wall, were removing and using a large quantity of bricks from the ancient structure, with or without the permission of the Chinese authorities.

The Great Wall is the inheritance of our ancestors. If based on the Tangku Truce, Kupeikow Pass is also not a place where soldiers are allowed to be stationed and barracks to be built up at random. However, soldiers have now been stationed at the Pass and the construction of the barracks has been completed. Chinese people should therefore realise the situation and make immediately "blood and iron" preparations to meet it.

World Morning News (世界晨報):

LOCAL SALE OF APHRODISIACS

Of late, aphrodisiacs such as "Wei Lih Sun" ([illegible]), "An Lo Lin" ([illegible]), etc. have been on sale in the market. These medicines are liable to cause injury to public health.

It is understood that the health authorities have paid close attention to this matter and will ask for assistance of the police organs to place a strict ban upon these medicines.